

DOCZESNY (638) *ai*

doczesny (309), **docześny** (295), **doczestny** (7), **docześni** (4), **doczesni** (1), **doczasny** (1), **docieśny** (1), **dociesny** (1), docześny *a.* docześni (4), doczesny *a.* doczesni (3), docze(s)ny (12); doczesny *RejPs* (32), *RejRozpr* (2), *RejKup* (2), *MurzHist*, *KromRozm III* (4), *GliczKsiąż*(4), *RejZwierc* (2), *Mącz* (3), *LeopPrzep*, *RejAp* (14), *GrzegŚm* (2), *BiałKaz*, *PapPan* (3), *StryjKron* (3), *KochPieś* (2), *ArtKanc*, *KochWr*, *Phil*, *KochCn*, *KołąkCath* (2), *CzahTr* (2); docześny *MurzNT* (3), *KromRozm II* (4), *RejWiz* (7), *Leop*, *OrzQuin*, *BiałKat* (2), *KuczbKat* (2), *WujJud* (14), *BudNT*, *KarnNap*, *KochTr* (2), *NiemObr* (2), *WerGośc*, *WerKaz* (2), *WisznTr*, *GrabowSet* (2), *LatHar* (23), *WujNT* (39), *SkarKaz* (14), *SkarKazSej* (7); doczestny *ReszPrz* 89, *ReszHoz* 136 [2 r.], *ReszList* 149 [2 r.], 151; doczasny *ZapWar* 1548 nr 2668; doczesny : docześny *LubPs* (13:10), *KrowObr* (4 : 13), *BibRadz* (4 : 13), *BielKron* (2 : 1), *RejPos* (100 : 56), *RejZwierc* (28 : 1), *CzechRozm* (9 : 20), *ModrzBaz* (1 : 6), *SkarŻyw* (20 : 23), *CzechEp* (6 : 11), *KołąkSzczęśl* (2 : 1), *WysKaz* (13 : 6), *SarnStat* (5 : 5); doczesny : doczesni *RejJóz* (1 : 1; Q4); doczesny : docześni *SkarJedn* (3 : 1; 376); doczesny : doczestny *PowodPr* (11 : 1; 40); docześni : docieśny : dociesny *RejPos* (3; 141, 222v, 352 : 1; 109v : 1; 290).

Wszystkie samogłoski jasne.

sg m N doczesny (31). ◊ *G* doczesn(e)go (50). ◊ *D* doczesn(e)mu (6). ◊ *A* doczesny (26), doczesn(e)go (1) *RejPos*. ◊ *I* doczesnym (14). ◊ *L* doczesnym (22), doczesn(e)m (1) *RejPs*. ◊ *V* doczesny (1). ◊ *f N* doczesną (17). ◊ *G* doczesn(e)j (35), doczesnyj (1) *MurzNT*. ◊ *D* doczesn(e)j (4). ◊ *A* doczesną (19). ◊ *I* doczesną (13). ◊ *L* doczesn(e)j (4). ◊ *n N* doczesn(e) (28). ◊ *G* doczesn(e)go (41). ◊ *D* doczesn(e)mu (7). ◊ *A* doczesn(e) (41). ◊ *I* doczesnym (16). ◊ *L* doczesnym (21). ◊ *pl N m pers* doczesni (3). *subst* doczesné (41); -é (1), -(e) (40). ◊ *G* doczesnych (67). ◊ *D* doczesnym (8). ◊ *A subst* doczesné (66); -é (2), -(e) (64). ◊ *I m* doczesnymi (4) *BibRadz*, *ModrzBaz*, *SkarŻyw*, *WujNT*, doczesn(e)mi (1) *RejPos*. *f* doczesn(e)mi (10) *RejAp* (2), *RejPos* (3), *RejZwierc* (3), *SkarŻyw*, *PowodPr*, doczesnymi (2) *CzechRozm*, *CzechEp*. *n* doczesn(e)mi (3) *RejPos*, *RejAp*, *SkarŻyw*, doczesny (2) *CzechRozm*, *WujNT*. ◊ *L* doczesnych (31). ◊ *V m pers* doczesni (1).

Sł stp brak, Cn notuje, Linde XVI – XVII w.

*Ograniczony pod względem czasu, przemijający, tymczasowy, nietrwały (przeważnie w odniesieniu do czasu życia ludzkiego na ziemi), ziemski; temporarius Mącz, Calep, Cn; caducus, momentaneus Mącz; evanidus, temporaneus Calep; temporalis, ad tempus partinens Cn (638) : ale abychmy mając napieczy święte nauki twoie ty włytyki yne docześne kochania a roskolśy lekcze v siebie wazyli. RejPs 91, 37, 65, 72v, 137, 204v (12); RejRozpr K3v; ZapWar 1543 nr 2668; MurzNT Matth 13/21, k. 88; KromRozm II a4v, v2, x4v; KromRozm III M2 [2 r.]; Diar 71; GliczKsiąż C4v, C8v; LubPs H marg, L marg, Nv; Day aby przez przytzyne Aldegundyey/ od nieprzyacioł dotześnych bylibyłmy wybawieni KrowObr 172, C, 23, 95, 169, 225, 228v; Opuść rádźzey ná łtronę docześny pożytek/ Rádźzey zołtań przy cnoce RejWiz 91, 18v, 19; Leop Matth 13/21; RejZwierc 134; BibRadz I *2v, *4v, Iob 20/5, Mar 4/17, II 77b marg, 2.Cor 4/18; Książęta Niemieckie proflły przez połły Granwellaná/ aby docześne przymierze Kliwieńkiemu Książęciu dał BielKron 221, 223v, 390v; Mącz 29a; Wieczna rzecz Káplán ieft/ á Król docześny ieft vrząd. OrzQuin X4; RejAp 45 [2 r.], 52, 160v; RejPos A4, 94v, 184, 253v, 326 (64); BiałKat 208v; KuczbKat 220; RejZwierc 11, 42, 65v, 75, 222v (13); WujJud 54, 79v [2 r.],*

108v, 113v, Mm8, Nn7; *BudNT Matth* 13/21; Boć y w Bábilonie w niewoley oney doczeńey miał też Bog fwoy Syon *CzechRozm* 120, 90v, 263v, **4v; *KarnNap* D; *ModrzBaz* 44v, 91v; *SkarJedn* 82, 83; *KochPs* 22; Pan Bog pokutę iey docześnie/ karanie y fromotę ćierpieć kazał. *SkarŻyw* 483, 3, 62, 125, 141, 258 (16); *StryjKron* 612, 762; Bo o ty docześnie światá tego fráľzki/ nigdym fię z łáľki Bożey z żadnym nie wáďził *CzechEp* 8, 164, 189; *NiemObr* 11; *ReszList* 149; *WisznTr* 23; *ArtKanc* R19v; *Calep* 375b, 1053a [2 r.]; *GrabowSet* Q4v, M3; *LatHar* 112, 164, 242, 413, 578 (13); *KolakCath* A3v; *KolakSzczęśl* Cv; Abowiem rzeczy ktore widzimy/ fą docześnie: lecz ktorych widzieć nie możemy/ fą wieczne. *WujNT 2.Cor* 4/18, s. 25 *marg*, *Matth* 13/21, s. 116, 121, 278 (15); Pan Bog/ áby záchował sprawiedliwość fwoię w cále/ niedopufzcza karánia wiecznego/ ták zgoła/ ále go odmienia w doczeńe. *WysKaz* 25; *SarnStat* 190, 676, 898 [2 r.], 1002, 1225; *PowodPr* 6, 27, 39, 40; Owym zás co w Czyfcu my ná źiemi bárzo wiele fluzym: gdy im do wypłácenia doczeńych dlugow/ ofiárámi/ poľtámi y iáľmuźnámi/ y innym vtrudzenim zá nie/ pomagamy. *SkarKaz* 637a, 243b, 483b, 484a, 608a, Oooo2b; Bo tym tylo rózne fą vftáwy Bożé od ludzkich: iż Bozkie fą trwáľe y wieczne/ y odmiány nie przypufzczáią: á ludzkie fą docześnie/ y odmienić fię mogą. *SkarKazSej* 698a, 658a [2 r.], 670b.

W charakterystycznych połączeniach: doczesny(-a, -e) cesarz (4), dom (3), kaźń (7), męka (7), mieszkanie (3), nędza (4), obietnice (5), ociec (3), opatrzanie (3), pan (3), plaga (3), pociechy (3), pokoj (3), pokuta (3), pomsta (5), potrzeby (7), pożytek (3), szafarz (5).

*Wyrażenia: »doczesne błogosławieństwo« [szyk 5 : 3] (8): I docześnie y wieczne błogofłáwyenľthwá Pan thu wyernym obyeczowáć raczy. *LubPs* Vv *marg*, V2v *marg*; *KrowObr* 65; *RejPos* 87, 102, 103v *marg*, 292; *PowodPr* 13.*

»doczesne bogactwa« [szyk 3 : 2] (5): *RejAp* 42v; *RejPos* 23, 351; *CzechRozm* 156; Inne ćieleľne doľtátki/ z czáľem giná/ ľzáty fię wycieráią/ domy vpadáią/ y złoto rdzá z zie [!] y wľzytki in fummá ty doczeńe bogáctwá czás tráći y niľzczy. *SkarŻyw* 130.

»dary docześnie« (1): Dał mu też P. Bog y trzećie dáry docześnie: to iefť poćiechę w potomľtwie/ rodzenie niewiáľtom bez boleści wláďzą nád wľzytkimi zwierzęty/ żywność bez pracy *SkarŻyw* 260.

»doczesne (-a) dobra (a. dobre), mienie, mająćność itp.« [szyk 22 : 15] (37): *RejPs* 72v; A nie zwięzuy myľli ni fumnienia Prze mały kęs doczeńego mienia *RejJóz* Q4; *MurzHist* N3; *MurzNT* 33v; *LubPs* D4 *marg*; *BibRadz* I *3, 141b *marg*, 276b *marg*; Aby wedle fwiáthá ľtárał fie o rozmnożenie dobr doczeńych náľzych/ á wywylźľzał ľthany y domy náľze. *RejPos* 25lv, 44, 183, 217v, 228, 265 (9); *KuczbKat* 405; *WujJud* 64; *CzechRozm* 241v; Vćźćie fię bráćia doczeńnemi dobry gárdzić: ćći świeckiey zánic niemieć: á sławę wieczną miłowáć. *SkarŻyw* 589, 80, 126, 362, 478; *ReszPrz* 89; *WerKaz* 303; *WujNT* 639, 640; *PowodPr* 16, 26; *SkarKaz* 274a, 611b, 637a; *CzahTr* B4v; O Boże by to ták prędko ľpráwić/ ná czym wľzytko dobre náľze/ duľzne y docześnie záwifľo. *SkarKazSej* 671a, 658a.

»doczesne dobrodziejstwa« [szyk 2 : 2] (4): *LubPs* ff2v *marg*; *RejPos* 87; *RejZwierc* 174; Był ten obyeczay v Żydow/ że niewiáľty z máięćnoći fwyh/ żywność y odzienie dawáły Twym náuczycielom/ [...] nágradzáiąć dobrodziejľtwy doczeńnymi duchowne dobrodziejľtwá ktore od nich bráły. *WujNT* 227.

»karanie docześnie« = *temporalis disciplina JanStat* [szyk 20 : 19] (39): *LubPs* Z3v; *KrowObr* A3; wblągamy gniew Boży przez Modlitwy/ Połty/ Iálmuzny: áby nam Pan Bog y docześnie karánie/ ktorego nie zówfze ná Spowiedzi przepufzcza/ odpufścić raczył *WujJud* 92v, 192; *SkarJedn* 274; *SkarŻyw* 165, 262, 263, 271, 482, 484, 493; *ReszList* 149; *LatHar* 286, 287; *WujNT* 52, 780 [2 r.]; po przywroceniu łálki Bożey/ potrzebá byío dofyć vczynić karánim docześnym/ iáko były wory/ włošniennice/ popioł/ y ine kárności. *WysKaz* 29, 23, 25, 27, 28, 30 (15); *SarnStat* 678; *PowodPr* 26; *SkarKaz* 384b, 385b, 634b, Oooo2a.

»doczesne krolestwo, państwo« [szyk 11 : 3] (12 : 2): Porucżanie í. opiece Pánłkiej iz s tych docześnych kroleŧw zá ŧhatecznošć náŧzę w wiedzy nas do kroleŧwá ŧwego. *LubPs* O6 marg, T4 [2 r.], T5 marg [2 r.], Y6; *KrowObr* 23; *RejPos* 127v, 318v [2 r.]; Zeby ŧtego docześnego Kroleŧwá/ ŧktorego go raczył wzięć/ duŧzę iego do wiecznego Kroleŧwá przyiac raczył *BiałKaz* N; *CzechRozm* 179; *SkarŻyw* A2v; *LatHar* 626.

»doczesne pielgrzymowanie (a. pielgrzymstwo)« (4): RAcz miły panie [...] ochłodzić duŧe náŧe błádzące: wtey gorącey fuchoŧci nieynaczey iako wciemney pułfczy docześnego pielgrzymowania náŧtego *RejPs* 92, 172; *RejPos* 253, 289.

»doczesny pożytek« = *commoditas temporalis, profectus temporalis JanStat* [szyk 12 : 3] (15): *KromRozm II* bv; *RejWiz* 180; *BibRadz I* *4v; *RejPos* 176v, 184v, 187v; Heretyk ten íeft, ktory dla iákiego docześnie⁸⁰ pożytku/ á náwięcey dla czći y zwierzchnoŧci ŧwey/ fáłzywe y nowe opinie wymyŧła/ álbo. ich náŧláduie. *WujJud* 20; *CzechEp* 50, 425; *CzechEpPORz* *, **2; Ten dla docześnych pożytkow chćiał Pána íeŧulá náŧladowác: y przetoż odpráwion. *WujNT* 233, 164; *SarnStat* 986 [2 r.].

»doczesna rozkosz« [szyk 22 : 9] (31): *RejPs* 74, 80, 112, 179; *RejJóz* Q4; *RejKup* Bv, ee8; *KrowObr* 225 marg, Rr3; Abowiem then Philozoph nie dzyerżał nicż o nieŧmiertelnoŧci/ íedno w docześnych roŧkoŧzách wŧzytko błogolławieńŧwo pokłádał *RejWiz* 19v, 43v, 106; *RejZwierz* aa2v, 134; *RejAp* 88v, 187; *RejPos* 14, 26, 30v marg, 67, 146 (8); *CzechRozm* 113; *PaprPan* CC2v; Miéy nas ná wódzý/ niech nas nieroŧpycha Docześna roŧkoŧz licha. *KochTr* 19; *KoľakSzczęŧl* A4; *WujNT* 551, *Hebr* 11/25; *CzahTr* L3v.

»rzeczy doczesne« = *saecularia Vulg* [szyk 40 : 26] (66): Nauka aby opułciwŧły docześne rzeczy kwapilibyŧmy íie ku iego ŧwiętei miłofci. *RejPs* 125 marg, 65v, 112v; *GliczKŧiąż* F2; *LubPs* N2v marg, aa5 marg; *KrowObr* 53 [2 r.], 226v marg, Ss4; *BibRadz I* 73c marg, 381a marg; *LeovPrzep* E3v; *RejPos* 36v, 98v, 102, 110v, 128v (17); á ták Pan thym docześnym ludziom zá ich dobre vczynki theż docześnemi rzeczámí pláćić raczy. *RejZwierz* 176, 38, 50, 132, 137; *WujJud* 79; *CzechRozm* 70, 75v, 111, 111v, 227; *PaprPan* H3, L2v; *ModrzBaz* 38, 55v, 78 [2 r.]; *CzechEp* 4, 4 marg, 281, 287; *NiemObr* 13; *ReszHoz* 136 [2 r.]; *KochPieŧ* 51; Trzecia wielkoŧć vmyŧłu/ która ná wzgárdzeniu rzeczy docześnych zależy. *KochCn* B3; *LatHar* 6, 22, 95, 603, 630; Oto żywot wieczny zapłátą íeft zá opułzczenie dobrowolne rzeczy docześnych. *WujNT* 271 marg; máćieli łády o rzeczy docześnie (marg) temu żywotowi ŧłużące. G [= w księgách greckich] *WujNT* 1.Cor 6/4, s. 148, 1.Cor 6/3; *SarnStat* 1157.

»doczesne sprawy« [szyk 4 : 1] (5): *RejPs* 76, 198; *GliczKŧiąż* N6; Abowiem były zátrudnione myŧli ich onemi bogáctwy á onemi docześnemi ípráwámí ŧwiátá tego *RejPos* 67, 252.

»szczęście doczesne« [szyk 6 : 3] (9): *LubPs Rv marg; BibRadz 2.Tim 3 arg; RejPos 126v; CzechEp 407*; Stąd baczymy/ iż łzcześnie perfon ábo kroleństw/ nie iest znakiem lepŝzych ludzi/ ábo prawdziwŝey religiey. *WujNT 23; PowodPr 12, 13 [2 r.], 16.*

»doczesna śmierć« [szyk 8 : 6] (14): Iż śmyerc docześna choć s ciálá duch wynidzie/ nam nic łzkodzić nie może/ gdyż przelępuyem s śmyerci do żywotá. *LubPs X4v marg, cc2 marg; BibRadz I 44c marg*; mogłbych łie tey docześney śmierci łwey nic nie bać/ gdyż wiem iż iey piłmo nie zowie śmierciá/ iedno przeniefienie s fráfunkow ná rołkołŝy. *RejPos 110, 84v, 101v, 109v, 221v, 258; RejZwierc 4v; SkarŻyw 262, 519; WerGośc 266; SkarKazSej 686b.*

»zakon doczesny« [szyk 9 : 1] (10): *KromRozm II ł*; Roznosć zakonu Moyżelŝowego doczesnego od zakonu Bożego wiecznego. *CzechRozm 89 marg, 87v [2 r.], 88, 88v, 90, *v [2 r.]*; Docześny [zakon] był łtary. Bo tylo do czáłu trwał/ poki łię obietnice o Mefyalŝu nie łkończyły *SkarŻyw 2.*

praw. »zastawy doczesne« (1): połtanovilysmy, ze zapifŝy wykupov wiecznych, vyderkuffow, zamián, wiecznych darow, załtaw docześnych [...] niechaiby byli vedle form zapifŝow włtytucie opifŝanych achocziabi teŝ krotko opifŝane byly, tedy mayá vazycz *ComCrac 21v.*

»doczesny (-e) život, życie« [szyk 42 : 29] (70 : 1): *RejPs 42, 82v, 161, 181, 189 [2 r.], 209v; RejRozpr E3; GliczKsiąŝ G7v, G8*; A thoć łá známienite á ofobliwe dobrodzyeyłtwá krolełtwá páná Kryłtułowego tu w tym docześnym żywocie náłŝym. *LubPs ee6, X4; BibRadz Matth 6 arg, k. 100c marg, 351b marg; RejAp 121, 168v, 177v, 189*; Gdyŝ łmierci człowieká łprawiedliwego piłmo nie zowie łmierciá iedno załnieniem/ á przelępieniem z żywotá docześnego do żywotá wiecznego. *RejPos 281, 90v, 158v, 164, 182 marg, 279 (20)*; Nieboyćie się tych ktorzy ciáło zábijáią/ To iest život ten docześny biorá/ ogniem/ mieczem/ etc. *GrzegŚm 19, 19; RejZwierc 4v, 128v, 156v; WujJud 79v, 250v; CzechRozm Av, 5, 231, 240, 241; ModrzBaz 8*; Złŝy człowiek tylo ten život docześny y łzcześnie iego/ miał ná myłli/ á do pokuty práwey niechciáł. *SkarŻyw 263, 208, 408, 445; KochTr 21; StryjKron 406; CzechEp 4, 98, 316; ReszList 151; WerKaz 291*; Teraz w porcie bełpiecznym łiedzę bez łłopotá/ Dołtałem za docześny wiecznego żywotá *KochTarn 78; KochWr 23; Phil I4*; Z Litołłiwey łálki twoiey/ Pánie Boże náłŝ/ rácz rodzice moie/ iáko te przez ktoreł mi život docześny dał/ [...] od grzechow włzelkich/ y bronić/ y oczyłłić *LatHar 629, 630; WujNT 155, 435; [nędzny człowiek]* o dniu dŝiłsieyłzym/ to iest o żyćiu tym docześnym włzyłtko y nawięłŝe kłáđzie łtáránie/ á o wiecznołłi nic/ áłbo máło co pomyłława. *WysKaz 5.*

Szeregi: »cielesny, (a, i) doczesny« [szyk 8 : 4] (12): *Krom Rozm III A5v*; Druga [cząłtká] ma w łobye nápomínánie/ ábychmy odrzućiwłŝy ty ciełelne á docześne łwielłkye pomocy/ w łámym Pánu prawdziwe włánie połóŝyli. *LubPs O6v, T4, ff2v marg; KrowObr 23; CzechRozm 70, 111, 179, 241*; co zá roźnićá ták między docześnymi cíelelnymi kaźniámi zakonnymi/ á káźniámi Ewánielitłkimi duchownymi wiecznymi *CzechEp 32, 4 marg, 287.*

»(tak, nie) doczesny (jak) i, (ale) duszny (a. duchowny)« [szyk 3 : 2] (5): Ták docześnych iák dułŝnych łwiętych dárow łwoich/ Włzákŝe ia niechcę liczyć Bołkich dárow twoich. *RejZwierc 266; CzechRozm 75v; WujNT 227, 640; SkarKazSej 671a.*

»krotki, (i) docześny« [szyk 3 : 2] (5): *CzechRozm Av*; Ia fię męki y śmierci boię/ ále oney wieczney ktorey końcá niemálfz: á tey twoiey krotkiey y docześney nie boię fię. *SkarŻyw* 126, 63; *WujNT* 551 [2 r.].

»marny, (a, i) doczesny« [szyk 9 : 2] (11): *RejWiz* 180; *RejAp* 123; bo iuż iey było nie zoftáło/ iedno tho nędzne poł żywotá tego tu márnego á doczełnego miełzkánia iey *RejPos* 210, 67, 176v, 194, 220, 262, 262v; A obietnice ich/ ták iákoś fłyfzał iákie fą y thu o doczełnym márnym zginieniu ich/ y o fprofnym rozdrapánium tego zátrudnionego nábycia ich *RejZwierc* 131v; *SkarŻyw* 478.

»marny, sprośny a doczesny« (1): ftarác fie o to/ ábychmy prze ten márnny fprofny á doczełny żywot łobie tego nie vtráćili. *RejAp* 189.

»nędzny, (a) doczesny« [szyk 7 : 2] (9): *RejPos* 146v, 184v, 237v, 253, 275 (8); Prawdác ieft iż kto fie názbýt zábáwił fwiátem tym mizernym/ á tymi doczełnymi nędznymi obłudámi iego/ [...] že themu fmierc muśi być ftrálfzna y záłofna. *RejZwierc* 167.

»doczesny, nietrwały« (2): *Mącz* 443d; Coż záfię ieft zacnieyfzego/ iáko więcey o onym wiecznym á niefkończonym żywocie fie ftarác/ niźli o thym doczełnym/ nietrwałym/ y niepewnym? *Phil* 14.

»doczesny, nikczemny« (1): Bo ia thobie dawam rzeczy niefmiertelne [...] A ty mnie dawálf rzeczy doczełne/ nikczemne/ á krotko trwájące. *RejZwierc* 38.

»niski a doczesny« (1): abychmy [...] opuściwłfy ty: niskie a doczełne roskoffy tylko ciebie łamego pana łwego ktoryś ieft wiekuifte kochanie náffe: náładowali *RejPs* 80.

»doczesny a omylny« [szyk 4 : 3] (7): Już ten tám pokoy docześny á omylny idzie od fwiátá y od kfiążeciá iego. *RejPos* 334v, 179v, 187v, 265, 335, 335v; *RejZwierc* 4v.

»doczesny a potoczny« (1): Ale mowi/ iż ftych rzetzy dotześnych y potocznych/ kthore fię dzieią pod flońcem/ rozumem przyrodzonym żadny tżłowiek niemoże wiedzieć *KrowObr* 53.

»(tak, nie *itp.*) doczesny i (a, jako, ale *itp.*) (przed) wieczny« [szyk 34 : 26] (60): *RejPs* 53; *ComCrac* 20; *KromRozm II* bv; *GliczKsiąż* 68; *LubPs* D4 marg, Q4 marg, Vv marg, Z3v; *KrowObr* A3, 64v, 65; *RejWiz* 106; *BibRadz I* *3; A iáko też niewierni frogiami/ ták doczełnymi iáko y wiecznymi/ plagámi máią być karáni. *RejAp* 47, 67v, 88v, 177v; *RejPos* B2, 2, 2v, 34, 87 (15); Othóź baczyfz/ iż zá grzech fmiertelny ieft y docześna y wieczna kaźń od páná Bogá. *BiałKat* 168v; *GrzegŚm* 19; *RejZwierc* 4v, 134v, 268; *WujJud* 79v; *CzechRozm* 5, 84, 84v, 86, 179; *SkarJedn* 376; *SkarŻyw* 271, 358, 480; *CzechEp* 98; *LatHar* 6; Bowiem pobożność zdrowie doczełne y wieczne/ Przynośi nam y ktemu funnienie bełpieczne. *KołakSzczęśl* C2; Bo gdyby byli budowáli złoto/ frebro/ y drogie kámienie/ byliby wolni od ognia oboiego/ nie tylko onego wiecznego/ ále y od tego (doczełnego ábo czyścowego) ktory będzie karał te co przez ogień zbáwieni będą. *WujNT* 584, 431, 462, 584 marg, Yyyyy2, Aaaaaa2; Drugi [człowiek] záfię táki ktorego śmierć w grzechu vczyńkowym záftála/ niemáiąc winy odpufzczoney áni wieczney áni doczełney. *WysKaz* 31, 31 [2 r.]; *SkarKaz* 274a. [Ponadto w innych połączeniach strukturalnych 40r.]

»doczesny i przemienny (a. odmienny)« [szyk 4 : 1] (5): Momentaneus, Nie długo trwájący/ przemienny/ doczełny. *Mącz* 230b; *CzechRozm* 225v, 241; *CzechEp* 4; Ieden wieczne á nieodmienne miał mieć kápłáńftwo/ á drugi doczełne y odmienne. *SkarKaz* 156a.

»świecki, (a, i) doczesny« [szyk 2 : 1] (3): á iżbychmy vřtáwiecznie [!] od rzeczy tych řwieckich á docześnych ku onym wiecznym myřli y řpráwy řwe řciągáli *RejPos* 311; Troiákimi człeka P. Bog przywilejami obdárzył: przyrodzonymi/ dárowánymi/ y docześnymi řwieckimi. *SkarŻyw* 259; *SkarKazSej* 658a.

»widomy a doczesny« (1): A yednák řá teź przedřye nád tą trzodą pářtyrzowye widomi á docześni/ z ludźi obráni *KromRozm III* M2v.

»doczesny, (a, i) ziemski« [szyk 8 : 5] (13): *KromRozm II* bv; *RejZwierz* aa2v, 134; dořyc było/ áby řie nam teź był ziemřki á docześny krol zyáwił. *RejPos* 36v, 82; *WujJud* 79; *CzechRozm* 179; *PaprPan* Cc2v; *CzechEp* 4, 13, 316; W Niebieřkie řie przenoři one ořiadłości/ Niedbáiąc o docześne ziemřkie máiętnořci. *KolakCath* C3; *SarnStat* 214.

»zwi(e)rzch(ow)ny, (i) a doczesny« (4): *LubPs* T4; onych ták po wřzem řwiećie rořprofzył: chcąc áby řie do zakonu iego duchownego y wiecznego/ od onego zwirzchownego/ docześniego/ náwroćili *CzechRozm* 84v, 90, 227.

Cf 1. CZEŚNY, NIEDOCZESNY

JW